

1. æn dæ.ənəz æn stækfɔr.g.l̩ zɪ.n zɛ.m bənuwt
2. mɪ kɛ.næ.s ɪ.z æg.ʊ.n ɛ.m də bly.ɪ.m tɛ bæg.ɪ.tn
3. ny. zɛ wɛ.ʋmʊ. mɛ.tɛ maʃɪŋ (mv.) (spinnen n. gebr.)
4. dæ.lvn - of : spɛtn ɛ.z ɛ la.stig. wɛ.rɛk
5. ʊp dat ʃx.ɛ.p sadŋ g.əvɛ.nɪ.g. bro.r.ɛt
6. d.n tæmɛrmæn æd ɛbɛ.tʃu.t ɪ. zɛnə vɪ.ŋɛr
7. d.ɪ ʃx.ɛ.pɛr læ.kxɛ zɛn lɛ.pm
8. t.nɛ.z nɪ.tɛ zɪ.n ɪ.n di fabri.kɛ
9. g.ɑ.w ɪ.r mɛ kɪ.ntʃɛ - g.ɑ.w
10. d.m bɔ.ɛs - ʃx.ɪŋk ny.s ɪ.ɪr pɪntm bɪ.ɪr | pɪntʃɛ |
11. brɪŋ ny.s twɛ.i kilo.ɔ.s kɛ.ɛ.zn | dim. : kɛ.ɛ.zɛg.ɛs | kri.kn |
12. zæ dri literz win ædru.ŋkn ũ.nder nœ.ɛrn vy.vn
13. ɛn ɛmɛ mənɛsɛ.rɛt mɛd ɛ stɔk
14. kæ.n zɛn k.ni ɛzɪ.n
15. d.ɪ karnaval ɛnɪ.z nɪfæl nɛmɪ. (niet fel niet meer) æ.vi.ɛst
16. ksɪm blɪdɛ dæ.ŋk ni mɛjæg.ʊ.nɛn mɛ.tnɔ.ɪdɛr
17. tɛ.zɪ.k nɪ.dɪt æ.dũ.nɛt
18. wɪ.n st ɛdũ.n - dɛn didʊ kɔ.ɔmt
19. ɛŋ kɔ.pɛ - ɛŋ kɔ.pɛnɛ.st - ɛŋ kɔ.pɛvɑ.g.ɛr
20. ɛŋ kaskɛr.tɛ - bənuwt - ɛ wæjɛ (weiland) - ɛ mɪ.ɛʃ - ɛm pɛrɛbro.r.ɛt - ɛn a.g.ɛ - ɛm py.t - ɛm 'papijɔŋ - of : ɛ ʃx.ɪtɛbɛ.tɛs
21. dɪ.ɪ væ.ɛnt dɛ.i dɪ.lɛ wɛ.rɪt. fæx.tn
22. ksɪ.jɛ bæ.jɛrs x.ɛ.ɛ | bæjɛr.tʃɛs |
23. ɪ.ɛ.lɔ.t.u.r fe.l ʊ.dɛ ʃx.ɛ.pɛs ræmpɛnɛrn
24. æ.d ɛkɪ.ɛm bɛ.tɛ at fæzɛ.l.vn
25. g.ɛ. mɪ. twɛ.i brɪ.r.ɛdɛ stɪ.ɛs - brɪ.r.ɛdɛr - dɛ brɪ.r.ɛstɛ
26. dɪn staty.ɛnɪ.z dɔ nɪmɛ
27. dɪn væ.ɛnt ɛd ɛ lɛ.vn lɪk ɛn kɔ.v.nɪŋk
28. ly.ʃɪfɛ.r ɛ.nɪ.z nɪ ɛblɛ.vn ɪ.n d.nɪ.ɛmʃ
29. dɛ ʃx.ɔ.v.lju.ŋɛs.ɛ zɪ.n dɔ.r ɪ.n dɛ zɛjɛ mɛ.tn kɔ.stɛr
30. kɛkɛŋ aɡ.lɪk ni kɔ.ɔm vɔrdɛ.ŋk x.ɛrɪ.ɛt sɪn
31. dɛ brɪ.ɛstŋ zɛ drɪŋkn g.ɪ.ɛ.l.n ɛ mɪ.ɛl mɛ.ɪ.lɪ.nzɔ.t
32. æ kani x.ũ. wɛ.r.rkn - ɛnɛ sɪ.ɛr ɪ. zɛ kɛ.lɛ
33. dud æn stɪ.ɛt ɪ.n dɪnɛ bɛzmɛr
34. nɪ.ɛ - mɛ spɛ.lnɪmɛ mɛtɛ kɪ.ɛn
35. zæ.x.tɛ - kɛ.nal twɛ.i kɪ.ɛz æ.ro.pm aɪ.tɛr jũ.
36. dɪ pɛ.rɛnɪ.z ni rɪ.pɛ - of : mɪ.r.ɛf - tɪ.z nɔɡ. æ wɪ.t stɪ.ɛntʃɛ dɛrɪ.
37. zɛ zɪn dɔ.r ɪ.nd.n akɛr
38. zæd ɪ.ɛst ʊ.lpn zɛ g.ɛ.l̩t ræmpɛnɛrn
39. æ gɔ. nɔ.r.ɪt fa.rɛ g.ũ.
40. zɪ.tnɑ.l̩t fan ɔ.r ma.ɪk fɛrlo.v.ɛrn
41. d.ɪ maŋ mu.sɛ wy.ʃ dɛ.fændɛrn
42. zwæpn ɪ.n dɛ vʊ.rɪt ɪ.s rɪ.ʃx.lɪ.k - of : ɪ.ʃ dɔ.ʒɛrɔ.is
43. ɪ.stu.t dɔ.rdatn klu.k ɪ.s
44. ny.ʃ mɛ mu.n d.nɑ.l̩d ɛ.ɛn - æ jɔ.dɛr d.nɛ.ɛrn a.ɪt
45. æ.pt ɛkɪ.ɛ dɑʃ bɛ.r ɔ.pɛ.fn
46. ny.znɛ matsnɔ.r ɪ.z dɪ.kɛ lɪk ɛ zwɪ.n
47. zɛ sprɪ.ɛn ʊmdɛrva.st fɔr ɛ wæd.nɛ.sɛ
48. d.n ʒɑrdɪ'nɪr g.ũ.dɛ bɔ.v.m g.ræ.f (f is nas.)
49. du. fɔ.v.ɛrn (eerst) dɛ væ.stɛr tu.v.
50. zɛ bæg.ɑ.ɪ ly.jɛn vɔ drɪ.ɛstɛ mɛ.sɛ - dog.ɛmɛ.sɛ - tɪɔf - dɛ vɛ.spɛrs
51. æŋ ku.vɛrli - rɑ.i (eendenkroos) - mɛ.ɛʒ brɪ.ɪn - ɛ sty.tɛ bɛtɛrn
52. dat wy.f sɛ. nɔ.r ɔ.r dũ. snɪɑn
53. zɛ vɔ.ɛdɛr ɛ.tn zæ.s ʒɔ.r lɔ.tn g.ũ.n ɪ.n dɛ ʃx.ɔ.lɛ
54. kæŋ g.ɛdɛ.kɔsɛ.ɪjɛ.ɛt fæn tɛ g.ũ. zʊ lɔ.ɛtɛ lɔ.stɛnt.wɔ.ɛtɛrɛ
55. jɛ zɪ.ɛnɪfɛ.lɛ g.ɪ.ɪ ju.ŋɛ (vale omb.) vɪ.ɛzn ʊlɪ.rn
56. ɛ.r.d.n pɔtʃ ɛnzɪnɪ fɛ.lɛ wɪ.ɛrt
57. dɔ.vɛpu.lɛ zɪ.z ɪ.n d.nɪ.ɛt
58. ɪ.mu.r.tɛ tɪ.z nɔx. tɛ ku.d ʊ.m tɛ spɛ.l (l is nas.) mɛtɛ kɛtsɛbulɛ
59. dɪ kɪ.ɛsɛ zɛ g.ɛ.r.d ɛ klɔ.r lɛ.xt - ɛnɛ
60. æ trɔ.ɪk bɪd.ɪ pɪ.r.ɛrtstɪ.r.ɛrt
61. ɛ.ɛr kɪ.ɛrn - of : ɔ.vɛrtɪt jɛ kɑ.m a.lɛ ju.r ɪ.n dɛ kɛ.rɛmɛ.sɛ
62. d.m pɔ.ɛtɛr zɛ.i dɪ.tʃ ũznɪ.v.ɛrɛ vulmakt was
63. jɛ zɑ.g. mɪ.n ɛnu.x - mujɛ zɛ.i nɪ.t
64. dɛ zwu.m g.ũ wɛ.rɛkɪ.ɛrn
65. g.ɔjɛ ni x.ũ tru.fn ʏɛdɑ.g.ɛ
66. ɛ.tnɔ.k x.ɪ.ɛŋ kɔ.ɛs
67. zɪ mɔtɛ.r ɪ.z ɛbro.kn - ɛnɪ.s fɛrsta.l̩t
68. tɪ.d æ wɛrmɛn dɑ.x.ɛwɪ.st fɛdɑ.g.ɛ - æn tɪ.z ɛ zũ.tn a.vn
69. dat maŋɛ.gɛ lɔpt bɛ.rɛvu.tɛs
70. tɪ.z æm bɔst ɪ.n dɛ kɛnɛ
71. ksũ. wɪ.ln datn faktɛ.r ɛn brɪ.ʃ brɪŋkt
72. kæ zɪ.ɛr ɪ.mnɑ.r.tɛ
73. kɔkæŋ g.ɪ.ɪ mæ.ɪ.ʃn frɛ.kæntɛ.rn dɪ a.sũ kũn.tru.rɪjɛ zɪn
74. aɪ.tɛr d.n vɪrn mɛ g.ũ.n tɛ.ɛrd ɪ.nspan ɪ.n d.nɪ.ɛwɛ kɛrɛ.tɛ
75. kɛn ɛlɪtʃɛ kɛ.rsn - vændɛvɔrnũ.nɛ
76. d.ɪ k.nɛ:x. fænd.n kɔ.v.nɪŋk ɛd ɔ.k suldu.r.d ɛwɪ.st
77. wɪ.tʃɛ nɪ.ɛ wu.dɛt ɛr ɛm bɔ.g.ɛmɑ.kɛr wɛnt
78. dɪ rɔ.v.ɛzn zæ lɛ.ɛ fɪkɛrs
79. kɛg.ɛlo.vɛnɪ.d ɛ wɔ.r.ɛrt
80. tkɪnd wuz dɔ.r.ɛt fɔrdɛtʃ ɛdɔpt ɛwɛ.st ɛ.t
81. zɛn ɔ.v.ɛrn æn zɪ.n ɔ.ɛg.n lɔ.pm
82. nɔ.r klɪ.ɛ mɛʃɛ ɪ.z æg.ʊ.n ɪ.ntu.t mɛ.d ɛ klɪ.ɛ pɔ.ɛrtʃɛ - zɪ.z æg.ʊ.n ʊm kɛtɛbɛ.jɛrs tɛ træk.n
83. tɪ.z æn sprɪŋkɛl væn dɪ lɛ.rɛ
84. æ ʃxɪ.rɪ.l̩dɛ stɪf
85. d.m pɛpɪ æ zɔ.xtɛ nɪd ɔ.dɛrʃ dæn tɪxɪtʃ æn trɪkɔ.ɔm
86. nœ.ɛr mũ.nd ɪ.z dro.v.ɛg.ɛ væn d.ndɔ.rst
87. drɪ.n wɛ.g.ɪ ɪ. ɔ.vɛru.r.k - of : krɔ.ɔm - tɪ.z ɔ.mɛ.wɛ.g. a.l̩dɔ.rn
88. kɛŋ æn klɪ.ɛn trɔmʃ ɛkɔx.t fɔ d.ɪ.klɪ.ɛŋ | ɛ trɔmʃtʃɛ |
89. d.ɪ g.ɪ.ɛtɛbɛk ɪ.z dɔ.r.ɛt fan ɛ kɑ.st ɪ.n tɛ zwæ.lg.n
90. zɛ lɪ.kʃɛ was kɔrt æ g.ũ.r.t
91. tɪ.z bɛ.ɛst ɪ.n dɛ ʃx.ɛ.ɪtɛ
92. æn g.ɪ.ɪn ʃx.ɔtɛr mu. wɑ.l kɛn.ɪkn
93. zʊ.k wad ɛkɪ.ɛ aɪ.tɛr mɪ.n ũ.r.t
94. kɛwɛ.tnɪt wu.r.dɛŋkn mũ. g.ũ. zʊ.kn
95. æn ku.dn kɛ.lɛdɛr ɪ.s x.ũ.t fɔ ʃbɪ.r

96. kmə.stə ɔsɛblʊ.trɪŋk (k is nas.) ʊɑmf tɛ vɛr-  
vro.m.
97. kmuɛ.n ɪ.əste.tn vʊ.rn fɪ.n də sta.lɪŋə
98. mɪ. brurɛ waz mu.ə
99. dɪ.ŋ ma.ɪkmarfɑŋ du.d ə. g.rɔ.əstn tʊ.r
100. dat kɪ.ənəma.ɪk ɪ.z dɛn ʔɛn zɔ.rɪ - zʔɛ.nt  
(t is nas.) wɛrʊmə dɛrme.r.i
101. mɛ zʊ.ɪn dɪnɛ (stɪ.əm)pɛ.t kɛ.n. vɔ.ln ɪ.n ɛn  
ɔ.r.rɛ
102. jɪ.z ʊp sɛ pɔ.ənt - *secur onbek.*
103. ə kɔ.ənt nɔ.ɪnɪd ə mɛny.tɛ tɛ lɔ.ɛtɛ
104. ɪ.n ɪ'tali.ən tsɪm bɛ.rg.n di vɪ.r spy.g.n
105. dɔ.ɛ.jɛ dy.r.j dɔ. dɛrʊp
106. nɔ bɛ.rg.n zɛ.ɪn ɛbɛ.tʃɛ vʌnd.rɪ pɔ.ŋ ʌvɛdʊ.n
107. jɛ mu.d ɛkɪ.ə kʊ.əm ʊ.m y.r.s kɑ.ɪ.l tɛ kɪkɪ
108. ɪ.z ɛkʊp vʌ lu'vʔɛ mɛ.ɪd ə g.ʊ.ɪ bɔ.r.ɛzɛ g.ɛ.ɪ.t
109. di dɔ.r ɪ.z ɛmakt mɛd ɪ.knu.t (*beuk onb.*)
110. ɛ g.ɛtrʊwd wy.f mu kɛ.n.ʊ.in
111. kɛ.n ɪ.r g.ɔz ɛzʊ.ɪt - mu twas ʔɪ.ɪr g.ʊ.ɪ zʊ.ɛt
112. dɪ.ŋ bruwɛrɛ zɛ.ʔ.t - dɪ.t nɔ.ʔ.t tɛ dɪ.r ɪ.z ʊ.ɪm  
tɛ bu.wɛn
113. bɑ.kɛ - ʔbakn - jɛ bɑ.kt - ə bɑ.kt - baktɪ - mɛ  
bakn - ʔbɑ.ktɛdɛ - jɛ bɑ.ktɛdɛ - ə bɑ.ktɛdɛ -  
mɛ bɑ.kt.ndɛ - mɛ.n ə.bɑ.kn
114. bɪ.ən - ʔbɪ.ən - jɛ bɪ.ɛt - ə bɪ.ɛt - mɛ bɪ.ən -  
bɪ.əmɛ - ʔbɪ.ɛdɛdɛ - kɛ.n əbɪ.ɛt - bɔ.r.ɛdɪ zɔ.k
115. tɪ.ŋ klɪ.əŋ mɔ tɪ.n g.ʊ.ɪn
116. jɛ kɛd ɪ.r ɛ.jɛr.z ʔɛn fɪ.n də mɑ.rɪt
117. ɛd ɛzɛ.ɪtɛtɪŋ g.ɪŋ pɛ.ɪzn ɔp mɛ
118. də mu.r.tɛ zɛ.ɪ dɛtɪ g.ɛlɪk a.dɛ
119. twɔ.ɛrn vy.f prɪzn
120. ʊ.r.ɛr dɪ.n ɛ.v.ɛŋ tsɪ vɛ.l ɛ.v.ɛŋnɔ.r.tn
121. twɔ.ɛtɛr g.ʊ. si.ən - of : kɔ.kn - tsɪ.ɛd a.l
122. tɔ.v.ɪ ɪ.z nɔ.ʔ.ru.r.ənɛ - tɪ.z mɔ zy.st ʌvɛdʊ.
123. mɛ du.ɪn də mɑ.junɛ.zɛ mɛtʔ.ɛ.ɪvɛ vɑn ɛn ɛ.ɪ
124. dat klɪ.ə bʊ.əmʃɛ - tʔɪ ry.z ɛ ʊ.ɪm tɛ g.rɪ.j  
g.ɪ.ɪntɛr
125. dɪ.ŋ pɑ.stɛr ə ʔ.ʊ.r(n) wɪn
126. ny.z ʊ.d y.z ɪ.z ɔpɛbrʊŋ
127. də mɛ.ɪk spɛ.ty.t ʔɪn ty.jɛr vʌn də ku.ɛ
128. dɪ.ŋ kɪ.ɛrkɔ.stɛr lɪ.r.t fɔr də pɛrsɛ.ʃɪ vʌn də  
kry.ʃdɑ.g.ɛn
129. də brɑŋkɔ.ɛs fʌnd.n kɑ.rɛwɑ.g.ɛ plo.ɪ vɔ  
tʔ.ɔwɛ.ʔ.tɛ
130. də twɛj ɔlɛmɑ.s kɑ.ɪm by.tn
131. zɛŋ zwɑ.rɪt ʔɛm blɑ.w ɛslɛ.g.ɛn
132. də suws ɪ.z ɛbɛ.tʃɛ dɛnɛ
133. tsnɪ.ʊw lɛ.ʔ.tɛkɛ
134. tɪ.z ɪ.ʊwɛʔ dɛŋk ju.nɪmɛ ə.zɪ.nɛnɛ
135. ju'pʊ.rɪt kʊmd ɛn ɪ.lɛ ni.ʊwɛ stɛ.r.ɪ
136. dʊ.ɪn - ʔdʊ.ɪndɛt - jɛ du.dɛt - ɛ du.dɛt - mɛ dʊ.ɪnt  
- jɛ du.dɛt - zɛ dʊ.ɪnt - ʔdɛ.jɛt - jɛ dɛ.jɛt -  
ɛ dɛ.jɛt - mɛ dɛ.ɪndɛt - jɛ dɛ.jɛt - zɛ dɛ.ɪntɛt -  
dɛ.ɪkɪ.ʔ dat - ɛtɪt mɔ.ɛ dɛ.ɪ - dɛ.zɛt mɔ ə du.ɪn
137. dɔ.r.pɪm - of : kɪŋkɑ.st.n - ə kɪŋkɔ.stɛrɔ.ɔ.bɛ -  
dɛ vʊ.ɪntɛ
138. dɑ.ʃ.ɪ.n - ɛ.r dɑ.ʃt - ɛ.r dɑ.ʃtɛdɛ - ɛd ɔdɑ.ʃt
139. bɪ.ən - ʔbɪ.ən - jɛ bɪ.ɪnt - ɛ.r bɪ.ɪnt - bɪ.ɪntɪ - mɛ  
bɪ.ən - jɛ bɪ.ɪnt - zɛ bɪ.ən - bʊ.ɪntɪ - kɛ.n əbʊ.r.ən
140. *Locale landmaten* : ɛ mɔ.ɛtɛ = ± 32 a. - ɛ  
vɪ.ndɪ.əɪ = 1/4 maat.
141. *Waternamen* : də bɔ.rɛbɛ.rkɛ - də bu.ʔsɛbɛ.kɛ -  
dɛ ku.dɛbɛ.kɛ - d.nɪ.vɛrdɪk

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is bɔrɛ*

*De inwoners heeten bɔrɛnɔ.ɛs*

*Een bijnaam kennen zij niet.*

*Aantal inwoners op 8-3-36 : 569.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : de *plɑ.tɛ - tupɛrwa.ʃɛ - tne.rwa.ʃɛ - of : dɛ klɪ.tɛ - d.ŋ*  
*ʃ.ɛ.pɛrʊ.k.* Er zijn geen locale verschillen. Iedereen kent Fransch maar ook iedereen kent Vlaamsch en  
spreekt het, zelfs de kinderen.

Borre is een landbouwgemeente. De meeste werklieden werken ter plaatse.

*Zegslieden.* 1. Vermeulen-Delièsche, Mevr. Jeanne ; 30 j. ; hier geb. ; huisvrouw ; heeft steeds hier  
verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds Vlaamsch.

2. Vermeulen, Georges ; 31 j. ; geb. te Sec Bois, op 2 km. van de kom van Borre ; schoenmaker ; heeft  
steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van Sec Bois ; spreekt steeds Vlaamsch.